Porównanie tłumaczeń Kapłańska 19:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie będziecie kradli i nie będziecie oszukiwali, i nie będziecie postępowali fałszywie jeden względem drugiego.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) jeden drugiego, lub: każdy swego współpracownika, ponadto ּכָחַׁש odnosi się do kłamstwa, oszustwa, zawodzenia, niewywiązywania się z obowiązków, stąd przekładane bywa jako kłamstwo; ׁשָקַר odnosi się z kolei również do oszustwa, zob: נֹבּו וְלֹא־תְכַחֲׁשּו וְלֹא־תְׁשַּקְרּו אִיׁשּבַעֲמִיתֹו ־ לֹאּתִגְ . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 20:15-16</x>; <x>50 5:19-20</x> [↑](#footnote-ref-3)